

**ZI** 使用者手冊

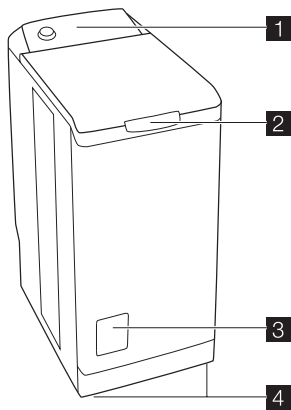
洗衣机

# USER MANUAL

ZWQ 385  
ZWQ 380  
ZWQ 360

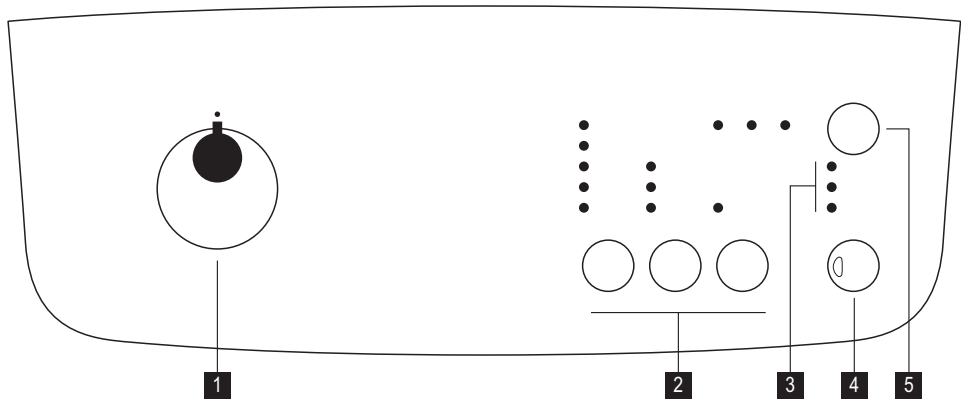
*la vita è bella*  
**ZANUSSI**  
ITALIAN SINCE 1916

# 產品說明



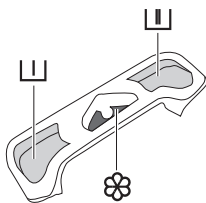
- 1. 控制板
- 2. 機蓋拉手
- 3. 過濾器蓋
- 4. 可調底腳

## 控制板



- 1. 程序選擇旋鈕
- 2. 按鈕及其功能
- 3. 循環進度指示燈
- 4. 「Start/Pause」( 開始/暫停 ) 按鈕
- 5. 「Delay start」(延遲開始) 按鈕

## 洗衣劑盛載格



- ▢ 預洗
- ▢ 主洗
- ⊗ 柔順劑 (請勿超過MAX標記 M)

## 安全訊息

安裝您的設備前，請仔細閱讀以下事項。請把本手冊與您的設備一起保管。

### 安全須知

- 請勿改變或嘗試改變本設備。否則會對您自己產生危險。
- 開始洗衣程序前，確保所有硬幣，安全別針，胸針，螺絲等物已經被取走。如這些物品留在洗衣程序里，會對設備造成嚴重的損害。
- 請使用建議的洗衣劑量。
- 把細小的衣物(短襪，腰帶等)放在一個小麻袋內或枕頭套內。
- 用完洗衣機後，應把下插座和關閉水龍頭。
- 清潔和維護保養前，一直要把設備斷開電源連接。
- 請勿對帶有肋材的服裝，半成品服裝或撕扯材料的服裝進行機洗。

### 安裝

- 拆除包裝，或在交貨時請求立即拆除設備的包裝。檢查設備內部沒有任何受損跡象。向您的經銷商通告運輸損壞情況。
- 安裝設備前，應先拆除運輸栓和包裝材料。
- 連接水源必須由合格的水暖技師進行。
- 如您家里的電源電路需要適配來讓設備插入，應聯系一個合格的電工進行。
- 安裝完畢後，應確保電源線沒有卡在設備下面。
- 如設備安裝在地毯地面上，應確保地毯沒有阻塞設備底座的通風管道。
- 設備必須配置一個符合標準的接地插頭。
- 把設備連接到電源前，請仔細閱讀《電氣連接》一節的內容。
- 電源線的更換只能由授權的服務工程師進行。
- 任何錯誤的安裝而造成的損壞，制造商將概不負責。

## 如何執行一個洗衣程序？

### 首次使用

-  • 確定水電源連接符合安裝指示的要求。

### 預防霜凍措施

如您的設備暴露在0°C以下的氣溫，必須執行以下的防護措施：

- 關閉水龍頭並拆下軟管。
  - 把軟管的端部和排水管放進地上的一個盤子內。
  - 選定一個排水程序並運行機器，直至程序結束為止。
  - 通過把程序選擇旋鈕轉到「Stop」(停止)  來讓設備斷開電源。
  - 將電源插頭從電源插座中拔出。
  - 裝回進水管和排水管。
- 這樣，管道內的積水將會被排走，以避免結冰而損壞您的設備。
- 再次打開您的設備前，應確保機器所處區域的氣溫不會降至冰點。

### 使用

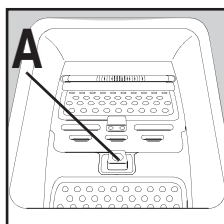
- 您的設備被設計成普通家庭用途。禁止將本設備作商業及工業用途，或任何其它用途。
  - 洗衣前請查閱衣服標籤上的指示說明。
  - 請勿把經過汽油、酒精和三氯乙烯進行去污處理的衣物放入洗衣機內。如使用過這些類型的去污劑，應等待去污劑揮發後再把衣服放進洗衣滾筒內。
  - 清空口袋並展開衣物。
  - 本機設計不適合體格、感官或精神能力不健全、或者是缺少經驗和知識的人士（包括兒童）使用，除非他們已透過負責他們安全的人士獲得有關使用本設備的監督或說明。
- 請監督兒童，確保他們不會使用設備進行遊戲。

- 取出滾筒內的聚苯乙烯嵌入物和其它物件。
- 以90°C的溫度運行一個初始洗衣程序，不裝入衣物但加注洗衣劑，以清潔水槽。

## 日常使用

### 將衣物放入洗衣筒

- 打開設備的機蓋。
- 壓下鎖定按鈕A來打開洗衣滾筒：兩塊百葉門將會自動打開。
- 裝入衣物，關閉洗衣機的滾筒和蓋子。



**警告** 關閉蓋子前，請確認滾筒已經正確關上：

- 當兩塊百葉門關閉後，
- 鎖定按鈕A閉合。

### 洗衣劑用量

如選定了「預洗」選項，請在主洗 和預洗 格內放入適量的洗衣粉。如有需要，把衣物柔順劑放入 格內。

### 選擇程序

將程序旋鈕轉到所需程序。「Start/Pause」按鈕的綠色指示燈開始閃爍。

如在程序進行期間把程序旋鈕轉到另一程序，洗衣機將會忽略新選擇的程序。「Start/Pause」按鈕的紅色指示燈將會閃爍數秒。

### 選擇脫水轉速

按下「Spin」(脫水) 按鈕變更脫水轉速。

最大脫水轉速分別為：

棉質、環保、合成纖維、易燙、手洗、羊毛、運動衣物：800 轉/分鐘 (ZWQ385/380)、600 轉/分鐘 (ZWQ360)。纖幼衣物：650 轉/分鐘 (ZWQ385/380)、600 轉/分鐘 (ZWQ360)。在程序結束時，若您已選擇「Rinse hold」(延遲脫水) ，則需要選擇「Spin」(脫水) 或「Drain」(排水) 程序，以完成洗衣程序並將水清空。

### 選擇選項

您必須在選定程序後並在按下「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕前，選擇不同的選項 (參見「程序表」)。按下所需的按鈕：相應指示燈會亮起。再按一次的話，指示燈會熄滅。如果其中某個選項與所選程序不相容，

則「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕會亮起紅燈。

### 「Prewash」(預洗) 選項

本機預洗功能溫度最高 30°C。

### "Super Quick"(超快)選項

視乎選定的程序，洗衣時間將會縮短。

### 「Rinse plus」(漂洗增加) 選項

洗衣機會在洗衣程序中增加一次或多次漂洗過程。建議皮膚敏感或住在軟水地區的人士使用此功能。

### 「Delay Start」(延遲開始)

按下「Delay Start」(延遲開始) 按鈕，可讓您洗衣機延遲 3、6 或 9 小時後開始洗衣程序。透過在按下「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕以前，再次按「Delay Start」(延遲開始) 按鈕，您可以隨時變更或取消延遲開始時間 (當所有指示燈都熄滅時，洗衣程序會立即開始)。

若您已經按下「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕，但想要變更或取消延遲開始，請執行下列操作：

- 若要取消延遲開始並立即開始洗衣程序，請按「Start/Pause」(開始 / 暫停)，然後按「Delay Start」(延遲開始)。按「Start/Pause」(開始 / 暫停) 以啟動洗衣程序。
- 若要變更延遲時間的長度，則必須轉到「Stop」(停止) 位置 ，然後重新設定洗衣程序。

在延遲開始期間，機門將會鎖上。如果需要打開機門，則必須先按下「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕，暫停本機。再次關閉機門後，按下「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕。

### 開始程序

按「Start/Pause」(開始 / 暫停) 按鈕，以啟動洗衣程序。相應指示燈會亮起呈綠色。洗衣期間，程序選擇旋鈕會保持不動是正常現象。與目前洗衣程序對應的指示燈會亮起。

+ ：預洗 + 洗衣

+ ：漂洗 + 脫水

→I：結束程序

### 中斷程序

在首10分鐘的運行期間加入衣物洗滌

按下「Start/Pause」(開始/暫停)按鈕：當機器暫停時，相應的指示燈以綠色閃爍。機蓋只能在機器停止的兩分鐘後才能打開。再次按下「Start/Pause」(開始/暫停)按鈕來繼續程序。

**改變進行中的程序**

對當前的程序進行任何改變前，您必須按下「Start/Pause」(開始/暫停)按鈕來暫停洗衣機。如無法進行改變，「Start/Pause」(開始/暫停)按鈕會以紅色閃爍數秒。如您決定繼續改變，您必須取消當前的程序(參閱下文)。

**程序表**

**取消程序**

如您想取消程序，可把程序旋鈕轉到"Stop"停止位置 ○。

**結束程序**

洗衣機會自動停止，「Start/Pause」(開始/暫停)按鈕熄滅並"End of cycle"(循環結束)→|指示燈亮著。機蓋只能在機器停止的兩分鐘後才能打開。將程序旋鈕轉到"Stop"(停止) ○位置。取出衣物。拔出插頭並關閉水龍頭。

| 洗衣程序/類型                                                           | 洗衣量/時間               | 可能的選項                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>棉質 (冷水 - 90°)</b> ：白色或有色衣物，如一般骯髒的工作服、亞麻布床單、台布、亞麻布內衣、毛巾。        | 5.5 公斤<br>145-155 分鐘 | 延遲脫水、預洗、超快、漂洗增加、延遲開始 |
| <b>環保<sup>1)</sup>(60°)</b> ：白色或有色衣物，如一般骯髒的工作服、亞麻布床單、台布、亞麻布內衣、毛巾。 | 5.5 公斤<br>160-170 分鐘 | 延遲脫水、預洗、漂洗增加、延遲開始    |
| <b>合成纖維 (冷水 - 60°)</b> ：合成纖維、亞麻布內衣、纖維、有色纖維、免燙襯衫、女裝襯衫。             | 2.5 公斤<br>85-95 分鐘   | 延遲脫水、預洗、超快、漂洗增加、延遲開始 |
| <b>易燙 (40°)</b> ：棉質與合成纖維衣物。減少起皺并使熨燙衣物變得更加輕鬆。                      | 1.0 公斤<br>90-100 分鐘  | 延遲脫水、預洗、漂洗增加、延遲開始    |
| <b>纖幼衣物 (冷水 - 40°)</b> ：所有纖幼材料，例如窗簾。                              | 2.5 公斤<br>65-75 分鐘   | 延遲脫水、預洗、超快、漂洗增加、延遲開始 |
| <b>手洗 (30°)</b> ：帶有「手洗」標籤的極纖幼衣物。                                  | 1.0 公斤<br>55-65 分鐘   | 延遲脫水、延遲開始            |
| <b>羊毛 (40°)</b> ：帶有「純新羊毛、可機洗、不縮水」標籤的可機洗羊毛衣物。                      | 1.0 公斤<br>55-65 分鐘   | 延遲脫水、延遲開始            |
| <b>運動衣物 (40°)</b> ：骯髒的外穿運動衣物。已啟動「Prewash」(預洗) 選項。                 | 2.5 公斤<br>95-105 分鐘  | 延遲脫水、漂洗增加、延遲開始       |
| <b>漂洗</b> ：手洗衣物可在此程序進行漂洗。                                         | 5.5 公斤<br>50-60 分鐘   | 延遲脫水、漂洗增加、延遲開始       |
| <b>排水</b> ：在執行「延遲脫水」後執行清空循環。                                      | 5.5 公斤<br>0-10 分鐘    |                      |

| 洗衣程序/類型                                                 | 洗衣量/時間             | 可能的選項 |
|---------------------------------------------------------|--------------------|-------|
| <b>脫水：</b> 脫水循環從 400 到 800/600 <sup>2)</sup> 執行「延遲脫水」後。 | 5.5 公斤<br>10-20 分鐘 | 延遲開始  |

1) 遵循 CEI 456 標準 (60° 環保程序) 的試驗參考程序：49 公升/1.04 千瓦/165 分鐘

2) 根據機型而定。

## 保養和清潔

清潔前應拔出電源插頭。

### 除垢

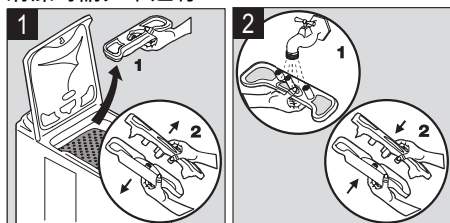
欲對機器進行除垢，請使用轉為洗衣機設計的非腐蝕性產品。對於建議用量和除垢的時間間隔，請參閱產品標籤。

### 機身外部

使用肥皂水清潔機器的外表。不要使用甲基性酒精、溶劑或類似產品擦拭機身。

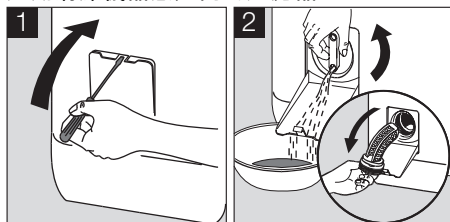
### 洗衣劑抽屜盒

清潔時請如下進行：



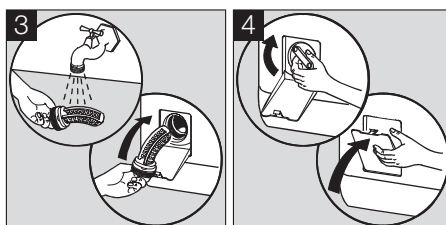
### 排走過濾器的積水

定期清潔機器底座內的過濾器：



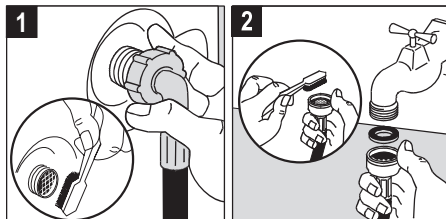
## 運作問題

在您的設備出廠前，已對機器進行了數目眾多的測試。盡管如此，也許您仍會遇到機器



### 進水過濾器

清潔時請如下進行：



運作的問題。在聯系售後服務前，請參閱以下段落的內容。

| 問題             | 原因                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 洗衣機無法啟動或不能進水：  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 設備沒有正確插上電源，電氣安裝工作異常，電源故障。</li> <li>• 機蓋和洗衣滾筒門沒有關緊。</li> <li>• 程序開始控制沒有正確選擇，</li> <li>• 水源被切斷，進水龍頭關閉，</li> <li>• 進水過濾器骯臟，</li> <li>• 進水管上出現紅色的片狀物。</li> </ul>                       |
| 洗衣機可進水，但又直接排走： | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 排水U-形管裝得太低(請參閱安裝段節)。</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| 洗衣機無法過水或不能排水：  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 排水管卡住或彎曲，</li> <li>• 排水過濾器阻塞，</li> <li>• 失衡偵測器已啟用：衣物在洗衣滾筒內分布不均勻，</li> <li>• 選擇了"Drain"(排水)程序或"Night Silence Plus"(夜間倍寧靜)或"Rinse hold"(延遲過水)選項，</li> <li>• 排水U-形管的高度不合適。</li> </ul> |
| 洗衣機四周有積水：      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 洗衣劑過度造成泡沫溢出，</li> <li>• 洗衣劑不適合機洗，</li> <li>• 排水U-形管沒有正確掛接，</li> <li>• 排水過濾器沒有被裝回原處，</li> <li>• 進水管漏水。</li> </ul>                                                                   |
| 洗衣效果不佳：        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 洗衣劑不適合機洗，</li> <li>• 洗衣滾筒內衣物過多，</li> <li>• 洗衣循環不合適，</li> <li>• 洗衣劑不足。</li> </ul>                                                                                                   |
| 洗衣機震動或噪音過大：    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 包裝材料還沒有從洗衣機上拆除(請參閱安裝段節)，</li> <li>• 機器不平衡，</li> <li>• 設備過於靠近牆壁或家具，</li> <li>• 衣物在洗衣滾筒內分布不均勻，衣物過少，</li> <li>• 設備間歇運行，噪音隨時間消失。</li> </ul>                                            |
| 洗衣循環過長：        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 進水過濾器骯臟，</li> <li>• 電源或供水已被切斷，</li> <li>• 電機過熱偵測器已啟用，</li> <li>• 進水溫度比普通的要低，</li> <li>• 泡沫探測安全系統已啟用(洗衣劑過多)，機器開始排出泡沫，</li> <li>• 失衡偵測器已啟用：加入一個額外的階段，以把衣物均勻地分布在洗衣滾筒內。</li> </ul>     |
| 洗衣機在洗衣期間停機：    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 供水或供電故障，</li> <li>• 選擇了延遲過水，</li> <li>• 滾筒百葉門打開。</li> </ul>                                                                                                                        |

| 問題                                                          | 原因                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 循環結束後機蓋無法打開：                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>滾筒內溫度過高，</li> <li>機蓋在循環結束後1-2分鐘才松鎖。</li> </ul>                                                                                                |
| 當添加洗衣劑盛載格時，軟水劑直接進入滾筒：                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>添加的數量超過MAX指示。</li> </ul>                                                                                                                      |
| 「Start/Pause」(開始 / 暫停)按鈕 <sup>1)</sup> 紅燈閃爍 <sup>2)</sup> ： | <ul style="list-style-type: none"> <li>機蓋沒有正確關閉，</li> <li>排水過濾器阻塞，</li> <li>排水管卡住或彎曲，</li> <li>排水管裝得太高(請參閱《安裝》段節)，</li> <li>排水泵卡住，</li> <li>連接直管卡死，</li> <li>水龍頭關閉，水源被切斷。</li> </ul> |

1) 在某些型號上，可聽到聲響訊號

2) 排除所有問題後，按下「Start/Pause」(開始 / 暫停)按鈕來重新開始中斷的程序。

## 洗衣劑和添加劑

只使用洗衣機適用的洗衣劑和添加劑。我們不建議混合不同類型的洗衣劑使用。否則有可能會損壞衣物。使用洗衣粉則沒有限制。當選定了預洗後，不能使用洗衣液。對於不

帶預洗的循環，必須利用計量球來添加。洗衣片劑和洗衣劑必須放在洗衣機的洗衣劑抽屜盒的盛載格內。

## 技術規格

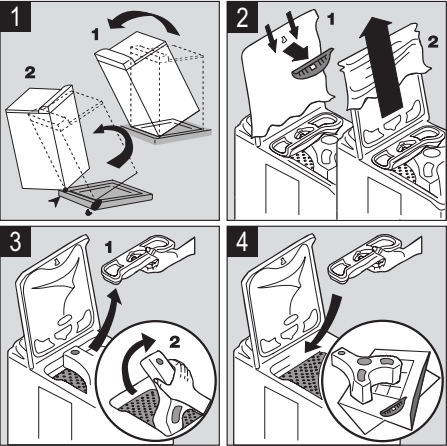
|                 |             |                                 |
|-----------------|-------------|---------------------------------|
| 尺寸              | 高<br>寬<br>深 | 850 公釐<br>400 公釐<br>600 公釐      |
| 線路電壓 / 頻率<br>功耗 |             | 220-230 伏 / 50 赫茲<br>2300 瓦     |
| 水壓              | 最小<br>最大    | 0.05 兆帕 (0.5 巴)<br>0.8 兆帕 (8 巴) |
| 連接供水管路          |             | 類型 20/27                        |

## 安裝

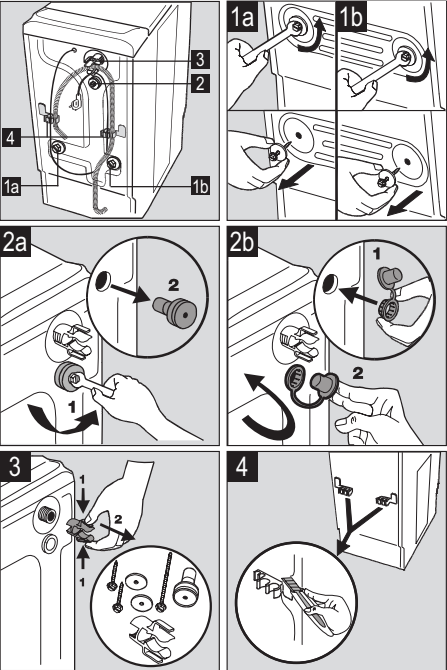
首次使用前應把運輸包裝材料全部拆除。保留包裝材料，以備日後之用：運輸不安全的設備有可能會損壞內部組件並造成泄漏和運作不良。設備也有可能受物理接觸而損壞。



拆除包裝



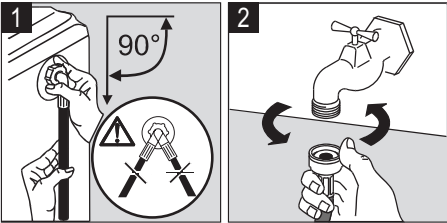
拆除包裝



欲把洗衣機安裝成與四周家具水平，請如圖4般進行。

供水

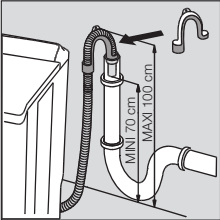
按以下步驟安裝洗衣機背部的供水軟管。請勿使用舊管。進水管不得予以延長。如水管過短，請聯系售後服務中心。



打開水龍頭。檢查是否有漏水。

排水

把U-形管安裝在排水管上。把所有裝置放置在排水點(或水槽內)，高度介乎70 - 100 厘米。確保安全定位。空氣應該可以進入管端，以避免產生虹吸的危險。



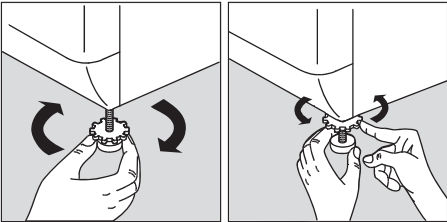
排水管必須保持拉直。如管道過短，請聯系技師更換。

電源連接

本洗衣機必須連接單相230伏電源。檢查保險絲大小：13 A，230 V。本設備不得連接延長線或多插頭轉換器。確認插頭已接地并符合現行規定。

定位

把設備定位在堅硬和平坦的地面，房間要通風。確保設備沒有觸及牆壁或其它家具。仔細確定機器的平衡，以免產生震動，噪音和在運行期間移動。



## 設備的棄置

 所有帶有 ♻️ 標記的材料均可循環再用。把這些物件棄置在廢物收集點(向您所在地的有關當局諮詢)來進行再利用。棄置您的設備時，應拆除所有有可能會傷害其他人的部件。剪斷設備底部的電源線。

產品上或其包裝上的標記  表示不能把該產品作為家庭垃圾般處理。而是要送到電器或電子設備的專門收集點來進行回收處理。透過確保正確棄置本產品，您也可以幫助避免由於不適當處理廢品而為環境和人類健康帶來潛在的負面影響。如需關於回收本品的更

詳細資訊，請聯絡您當地的廢物回收部門、您的家庭垃圾處理服務點或您購買產品的商店。

## 保護環境

 為了省水省電，保護環境，我們建議如下進行：

- 盡可能以最大洗衣量洗衣，避免洗滌少量衣物。
- 只對極其骯臟的衣物進行預洗和浸泡。
- 根據水質硬度，裝載量和骯臟程序來適當使用洗衣劑。

[illegible]



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

